

Distr.: Limited
3 July 2020
Arabic
Original: English

المجلس الاقتصادي والاجتماعي



لجنة البرنامج والتنسيق

الدورة الستون

8 حزيران/يونيه - 3 تموز/يوليه 2020

البند 7 من جدول الأعمال

اعتماد تقرير اللجنة عن أعمال دورتها الستين

مشروع تقرير

المقرر: السيد فيليكس - فيس إيبوا إيبوغ (الكاميرون)

إضافة

المسائل البرنامجية: الميزانية البرنامجية المقترحة لعام 2021

(البند 3 (أ))

البرنامج 1

شؤون الجمعية العامة والمجلس الاقتصادي والاجتماعي وإدارة المؤتمرات

- 1 - نظرت اللجنة في دورتها الستين في البرنامج 1، شؤون الجمعية العامة والمجلس الاقتصادي والاجتماعي وإدارة المؤتمرات، من الخطة البرنامجية المقترحة لعام 2021 وأداء البرامج لعام 2019 (A/75/6 (Sect.2)). وكان معروضا على اللجنة أيضا مذكرة من الأمانة العامة عن استعراض الخطة البرنامجية المقترحة، حسب الهيئات القطاعية والفنية والإقليمية (E/AC.51/2020/10).
- 2 - وقدم وكيل الأمين العام لإدارة شؤون الجمعية العامة والمؤتمرات، مع ممثلين آخرين للأمين العام، البرنامج وأجاب على الأسئلة التي طرحتها اللجنة أثناء نظرها في البرنامج.



الرجاء إعادة استعمال الورق



المناقشة

3 - أعربت عدة وفود عن تقديرها وتأييدها للعمل الممتاز الذي تقوم به إدارة شؤون الجمعية العامة والمؤتمرات بصفة عامة، وأثنت على الإدارة لامنتالها للإصدار المتزامن للوثائق باللغات الرسمية الست. ورأت عدة وفود أن التعددية اللغوية قيمة أساسية للأمم المتحدة، وهي وسيلة لتعزيز تنوع اللغات وحمايته والحفاظ عليه. ودعت إلى المساواة في معاملة جميع اللغات الرسمية في كل جهاز من أجهزة الأمم المتحدة، وأعربت عن الارتياح لأن الإدارة تحترم هذا المبدأ احتراماً تاماً.

4 - وأعرب أحد الوفود عن رأي مفاده أن تلبية احتياجات الإدارة، فيما يتعلق بكل من الموارد المالية والبشرية، أمر حيوي يسهم في تنفيذ أهدافها بكفاءة وشفافية ونجاح. وتم التشديد على أهمية ضمان حسن سير عمل أقسام اللغات والحفاظ على توفير خدمات المؤتمرات العالية الجودة في جميع مراكز العمل. واستفسر عن التدابير المتخذة لضمان أن يماثل أداء دوائر الترجمة، في مكنتي جنيف ونيروبي على وجه الخصوص، أداء دوائر الترجمة الدولية الأخرى المماثلة. وطلب وفد آخر معلومات عن قدرات المواقع خارج نيويورك على عقد الاجتماعات، ولا سيما قدرات مكتب نيروبي.

5 - وأثني على العمل الذي أنجزته الإدارة في مجال ضمان التمثيل المتساوي للمرأة بين الموظفين، وكذلك على الخطوات المتخذة لتحسين إمكانية الوصول للأشخاص ذوي الإعاقة، بسبل منها المشاركة في استراتيجية الأمم المتحدة لإدماج منظور الإعاقة. وفيما يتعلق بالمساواة بين الجنسين، رحّب أحد الوفود بالتأملات في الدروس المستفادة التي يمكن عرضها على كيانات الأمم المتحدة الأخرى، التي يؤمل أن تتمكن أيضاً من تحقيق هذا الهدف الهام.

6 - ورحّب أحد الوفود بالتقدم المحرز في التحديث، ووعيا منه بالأثر الناجم عن جائحة فيروس كورونا (كوفيد-19)، شدّد على الحاجة إلى الابتكار المستمر لضمان التأهب لمواجهة السيناريوهات المستقبلية، بما في ذلك توفير الأمن لبروتوكولات التصويت والترجمة الشفوية المتزامنة للاجتماعات الافتراضية. وعلى الرغم من الصعوبات المرتبطة بجائحة كوفيد-19، أصر وفد آخر على ضرورة ضمان الترجمة الشفوية إلى اللغات الرسمية الست في جميع الظروف، بما في ذلك في شكل التداول بالفيديو، كما هو الحال بالنسبة لدورات لجنة البرنامج والتنسيق. وأعرب أحد الوفود عن دهشته من تسيير الاجتماعات عن بعد، معتبرا أن هذه الممارسة لا تستخدم في كل مناسبة في المقر، ونوّه بالجهود المبذولة في تناول الاجتماعات المتزامنة للجنة الخامسة ولجنة البرنامج والتنسيق، على سبيل المثال. وجرى الاستفسار عن إمكانية استخدام التجربة الإيجابية المكتسبة خلال تلك الفترة، مثل إمكانية استخدام أدوات الاجتماعات عن بعد في المستقبل للتمكين من عقد اجتماعات في مواقع مختلفة خارج الأمم المتحدة.

7 - وأعربت الوفود عن تأييدها لاعتزام الإدارة تطبيق نهج مبتكر في مختلف مجالات عملها، من خلال الابتكارات التكنولوجية وغيرها، وشددت على ضرورة إدخال هذه الابتكارات شيئا فشيئا وتحليلها وتقييمها بدقة من المنظورين التنظيمي والمالي. وينبغي ألا تتغير الأولوية العليا، أي ضمان توافر جميع الوثائق في آن واحد وتوفير خدمات المؤتمرات باللغات الرسمية الست. وأشار أحد الوفود إلى إمكانية استخدام الترجمة الآلية للوثائق التي ليست من وثائق الأمم المتحدة الرسمية، مثل يومية الأمم المتحدة، بحيث يمكن بعد ذلك تخصيص الموارد البشرية لتجهيز الوثائق الرسمية. وقال الوفد نفسه إنه يقدر العمل الذي تم بالفعل بشأن بوابة e-deleGATE، وأشار إلى سهولة استخدامها وفائدتها، وتساءل عما إذا كان

سُيَدْخَل عليها تحسينات في المستقبل، لا سيما فيما يتعلّق بتطوير تطبيقات للهاتف المحمول والتكامل مع اليومية.

8 - ورَحَّبَت الوفود بالتحرك نحو التوثيق الرقمي، مما يقلّص الأثر البيئي لاجتماعات الأمم المتحدة في جميع أنحاء العالم. وطرح أحد الوفود سؤالاً عن سبب التركيز على الحد من الأثر البيئي في فيينا، ومناقشة هذه المسألة بالكاد في أماكن العمل الأخرى.

9 - واستفسر أحد الوفود عن أثر كوفيد-19 على برنامج التواصل مع المؤسسات التعليمية في جميع أنحاء العالم في عام 2021، ولا سيما في البلدان النامية، وعن أثر الجائحة على برنامج التدريب الداخلي في نيويورك. وأعرب وفد آخر عن تأييده لعمل الإدارة في إدارة شبكة من الجامعات التي وقّعت على مذكرات تفاهم مع الأمم المتحدة، مما يمكّن الجامعات في جميع أنحاء العالم من إعداد الخبراء الشباب والموهوبين للعمل في أقسام اللغات. وفي هذا الصدد، تُمنّت الزيادة الكبيرة في عدد المرشحين ومقدمي الطلبات المدرجين في القائمة نتيجة لاعتماد الامتحانات التنافسية اللغوية المجرة عن بُعد.

10 - وشدّد أحد الوفود على أهمية استمرار وصول المنظمات غير الحكومية والناشطين في مجال حقوق الإنسان والأقليات الدينية وغيرهم إلى مرافق الأمم المتحدة، بهدف التجمع السلمي وفقاً للإجراءات القائمة، الأمنية منها وتلك المتعلقة بسبل الوصول. وأشار أحد الوفود إلى العمل الذي أنجز للسماح لمختلف الهيئات، بما فيها منظمات المجتمع المدني، بالوصول إلى مواقع الأمم المتحدة، وأعرب عن رأي مفاده أن ذلك مهم، في إطار مبدأ احترام التجمع السلمي، وهو يتطلع إلى ضمان استمراره، ما دام يستوفي المتطلبات الأمنية اللازمة. وشدد وفد آخر على أهمية تنظيم استخدام مكاتب الأمم المتحدة في جنيف وفيينا ونيروبي، على أساس التعليمات الصادرة عن مقر الأمم المتحدة المنشورة في التعليمات الإدارية المتعلقة باستخدام الحيز في المقر في نيويورك للاجتماعات والمؤتمرات والمناسبات والمعارض (ST/AI/2019/4). وطرح سؤال بشأن ما يمكن عمله لتشجيع مراكز العمل الأخرى، ولا سيما مكتب الأمم المتحدة في جنيف، على استعراض سياساتها المتعلقة بإدارة واستخدام أماكن عمل الأمم المتحدة وإدارة مشاركة المنظمات غير الحكومية في المؤتمرات. وطُلب أن تقدّم الإدارة قائمة بالاجتماعات المدرجة في الجدول الزمني وتلك غير المدرجة فيه التي تعقد في الأمم المتحدة، وذلك لتوفير مزيد من الشفافية ومعلومات أكثر شمولاً.

الاستنتاجات والتوصيات

11 - تُمنّت اللجنة الجهود التي تبذلها إدارة شؤون الجمعية العامة والمؤتمرات في إدارة ودعم مؤتمرات الأمم المتحدة واجتماعاتها ومداوماتها من أجل التمكين من تنفيذ ولايات الأمم المتحدة وبرامجها وعملياتها تنفيذاً فعالاً.

12 - وأكدت اللجنة من جديد أهمية الامتثال التام للمعاملة المتساوية للغات الرسمية الست للأمم المتحدة، وأهمية إصدار الوثائق باللغات الرسمية الست للأمم المتحدة في آن واحد.

13 - وثمّنت اللجنة التقدم الذي أحرزته الإدارة في استعراض هيكلها الداخلي وعملياتها لضمان زيادة فعاليتها في المستقبل.

14 - وأوصت اللجنة بأن توافق الجمعية العامة على السرد البرنامجي للبرنامج 1، شؤون الجمعية العامة والمجلس الاقتصادي والاجتماعي وإدارة المؤتمرات، للميزانية البرنامجية المقترحة لعام 2021.